



OSTERN - PASQUA

Im Garten am Ostermorgen
sucht der Mensch den
verlorenen Gott -
und findet ihn.
Maria möchte ihn festhalten.
Ende gut, alles gut!
Doch der Gesuchte -
Jesus, der Auferstandene -
wehrt Maria ab!
„Halte mich nicht fest!“, und:
„Geh!“, sagt Jesus.
Er stellt Maria wieder auf die
Füße und schickt sie fort.
Geh! Und auch er selbst ist im
Begriff zu gehen -
„zu meinem Vater und zu
eurem Vater, zu meinem Gott
und zu eurem Gott“.
Maria lässt sich ohne
Widerworte fortschicken,
sie tut, was Jesus ihr sagt.
Sie hat verstanden, was
Auferstehung bedeutet.



CRISTO E' RISORTO

*La vita é una festa perchè, Cristo é risorto e noi risorgeremo
La vita é una festa: possiamo guardare il futuro con fiducia
perché, Cristo é risorto e noi risorgeremo
La vita é una festa: la nostra gioia é la nostra santità;
la nostra gioia non verrà mai meno:
Cristo é risorto e noi risorgeremo.*

Osteraugen

*In deinem Licht
sehen wir das Licht*



OSTERGRUSS

Liebe Klausnerinnen und Klausner!

In Frankreich ist es am Ostersonntag beim ersten Klang der Glocken üblich dass Klein und Groß zum nächst gelegenen Brunnen laufen und sich mit dem frischen Wasser die Augen waschen.

**Damit bitten sie um „Osteraugen“, d.h.
sie wollen besser sehen als bisher.**

In Klausen gibt es gar einige Brunnen. So lade ich uns alle ein, jene Körperteile mit Brunnenwasser zu waschen bzw. noch sinnvoller mit Weihwasser zu segnen, wo wir uns eine Besserung wünschen, um österlicher, d.h. menschlicher und jesusähnlicher leben zu können, um die Welt mit Gottes Hilfe virusfrei zu machen.

**Gesegnete, dankbare und gesunde Ostern 2020
wünscht uns allen euer Dekan Georg. +++**

Saluto di Pasqua

Care chiusane e cari chiusani!

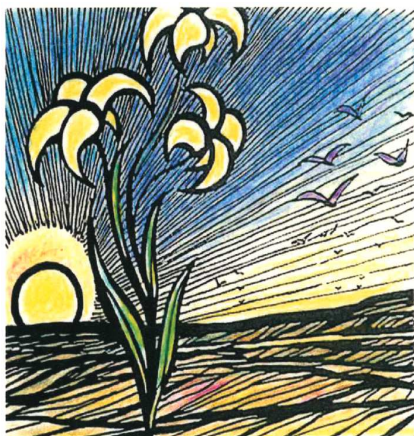
In Francia, la domenica di Pasqua, al primo suono delle campane, è consuetudine che piccoli e grandi si rechino alla fontana più vicina e si lavino gli occhi con l'acqua fresca.

**Con questo chiedono di avere "occhi di Pasqua",
cioè vogliono vedere meglio di quanto abbiano visto finora.**

A Chiusa ci sono alcune fontane. Quindi invito tutti noi a lavarci quella parte del corpo con l'acqua delle fontane o in modo ancora più sensato di benedirvi con l'acqua santa, augurandoci un miglioramento pasquale, per poter vivere in modo più umano e simile a Gesù, per liberare con l'aiuto di Dio il mondo dal virus.

A tutti auguro una Pasqua 2020

ricca di benedizione, gratitudine e salute, il vostro Decano Georg+++



Frohe Ostern !

Möge Ostern passieren!
Eingehüllt vom Glanz des Ostermorgens.
Momente widerfahren,
da das Leben selbst entgegenkommt.
Ich gönne uns den Himmel und wünsche
uns mit brennendem Herzen,
dass uns Gott ein Geschenk macht,
das wir uns allein nie geben können: **die
Geborgenheit in seiner lebenden Liebe.**



Das Leben geht weiter

Ein schlichtes Grab. Ein Grabstein mit Kreuz, eine Hecke, eine Vase mit Blumen. Die Überraschung bietet der zweite Blick - statt Name und Lebensdaten ein Klingelschild, ein Klingelknopf, ein Briefschlitz, in dem die Zeitung steckt. Das Bild von Frank Kunert hat den Titel: „**Das Leben geht weiter**“. Es setzt die Auferstehungshoffnung ins Bild. Das Leben geht weiter, auch für die, die wir begraben haben.

Das ist unser Glaube und Grund zur Freude - und auch zum Lachen.



Hoffnung ist immer.

Wenn wir Hoffnung wagen. Wir können Hoffnung wagen und auf Hoffnung vertrauen. Unter allen Umständen. Immer gibt es Hoffnung, weil Gott größer ist als alles Geschehen, auch das Geschehen des Todes. Diese Macht Gottes lässt uns leben. Leben heißt Hoffen. Hoffen darauf, dass uns alle Dinge zum Besten dienen können.

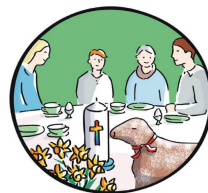
Um diesen Glauben bitten wir Gott. Und um den Mut zur Hoffnung.

Segnung der Osterspeisen:

Zu Ostern feiern wir, dass das Leben über den Tod siegt.

Mitten in Not, Bedrängnis und Trennung erreicht uns die Botschaft:

Jesus lebt! Er ist mitten unter uns! **Das Osterlicht ist Zeichen für dieses neue Leben, das nicht mehr endet.** Daran denken wir, wenn wir die Kerze anzünden.



Auferstandener Herr, + Segne dieses Brot, die Eier und das Fleisch (gegebenenfalls andere oder weitere Speisen im traditionellen Osterkorb aufzählen) **und sei auch beim österlichen Mahl in unseren Häusern unter uns gegenwärtig.**

Lass uns wachsen in der Liebe und in der österlichen Freude und versammle uns alle zu deinem ewigen Ostermahl, der du lebst und herrschest in alle Ewigkeit. Amen.

Aller Augen warten auf dich, o Herr; du gibst ihnen Speise zu rechten Zeit.

Du öffnest deine Hand und erfüllst alles, was lebt, mit Segen.

BENEDIZIONE PER LA PASQUA

*Effondi, Signore, la Tua benedizione sulla nostra famiglia riunita
Custodisci e rafforza la nostra fede in Te e il nostro amore tra di noi
e verso tutti. Per Cristo, nostro Signore. Amen*

In den letzten 3 Wochen starben aus unserer Pfarrei:

Frau Elisabeth Gasser geb. Dorfmann, Herr Markus Prader, Frau Maria Innerhofer geb. Schaffler, Signora Lidia Olivieri nata Novelli und Frau Marianna Lucchi geb. Frei

Mögen sie nun teilnehmen an der Freude des auferstandenen Herrn.



aufstehen

einmal mehr aufstehen

als zu boden gehen

einmal mehr die angst

besiegen

einmal mehr hoffen

als enttäuscht werden

einmal mehr vertrauen wagen

einmal mehr zurückkehren

als fortgehen

einmal mehr den stolz

überwinden

einmal mehr lachen

als weinen

einmal mehr von vorn beginnen

Gisela Baltés

In diesem Sinne wünsche ich uns allen ein gesegnetes Osterfest
und freue mich auf die Zeit, wo Begegnungen wieder möglich sind.

Auguro a tutti buona Pasqua e cordiali saluti

Brigitte Voppichler

Bankdaten der Pfarrei St.Andreas Klausen

Volksbank Klausen: IT 48 C 05856 58310 005570028980

Sparkasse Klausen: IT 80 P 06045 58310 000000387500